



IOTC Agreement

Article X

Report of

Implementation

for the year 2017

**DEADLINE FOR
SUBMISSION OF THE
REPORT**

16 MARCH 2018

Accord de la CTOI

Article X

Rapport de

mise en œuvre

pour l'année 2017

**DATE LIMITE DE
SOUSSION DU
RAPPORT**

16 MARS 2018

Reporting CPC
CPC faisant le rapport

Republic of Korea/*République de Corée*

Date of submission
Date de soumission

March 16, 2018/*16 mars 2018*

Please NOTE: this document is composed of 3 sections to report on the implementation of IOTC Resolutions

NOTE: ce document est composé de 3 sections pour rapporter sur la mise en œuvre des résolutions de la CTOI

Part A.

EN -Describe the actions taken, under national legislation, in the previous year to implement conservation and management measures adopted by the Commission at its Twenty-first Session

FR - *Décrire les actions prises au cours de l'année écoulée, dans le cadre de la législation nationale, pour appliquer les mesures de conservation et de gestion adoptées par la Commission lors de sa vingt-et-unièmesession.*

• Resolution 17/01

- On an Interim Plan for Rebuilding the Indian Ocean Yellowfin tuna Stock in the IOTC area of competence
- *Sur un plan provisoire pour reconstituer le stock d'albacore de l'océan Indien dans la zone de compétence de la CTOI*

The Korean government ensures that Korean vessels fully comply with all applicable provisions of 17/01, and the domestic application of the Resolution is supported by Korea's Distant Water Fisheries Development Act. In 2017, the Ministry of Oceans and Fisheries allocated individual quota to the two purse seine vessels authorized to fish in the IOTC area of competence, with a 5 % reserve as a buffer to keep the total catch within the catch limits of 7,520 tonnes.

Le gouvernement coréen s'assure que les navires coréens respectent intégralement toutes les dispositions applicables de la Résolution 17/01 et l'application nationale de la Résolution est assurée par la Loi sur le développement des pêches lointaines (DWFDA) de la Corée. En 2017, le Ministère des océans et des pêches a alloué un quota individuel à deux senneurs autorisés à pêcher dans la zone de compétence de la CTOI, avec une réserve de 5% en tant que mesure de protection pour maintenir la capture totale dans les limites de capture de 7 520 t.

The report on methods for achieving the YFT catch reductions has already been provided to the IOTC Secretariat / Le rapport sur les méthodes pour réaliser les réductions de capture de YFT a déjà été envoyé au secrétariat de la CTOI :

Yes/Oui Date of reporting / Date de soumission du rapport

(DD/MM/AAAA):

No/Non

Additional information/informationssupplémentaires:

Paragraph 7 of Resolution 17/01 requires that flag CPCs determine appropriate methods for achieving the YFT catch reductions and report them to the IOTC Secretariat in their Implementation Report, and does not require a separate reporting to the Secretariat. Therefore, Korea has not submitted such a report in a separate form, with the understanding that the methods can be included in the Implementation Report as follows: As to the methods for achieving the YTF catch reductions, the Ministry of Oceans and Fisheries allocates individual YFT quota to the purse seiners authorized to fish in the IOTC Area and registered to IOTC (2 vessels in 2017) and ensures that the total catches are kept within the limits through close monitoring.



Le paragraphe 7 de la résolution 17/01 prévoit que les CPC de pavillon déterminent les méthodes appropriées pour obtenir des réductions de capture de YFT et les communiquent au Secrétariat de la CTOI dans leur rapport de mise en œuvre, ne nécessitant pas de déclaration indépendante au Secrétariat. Ainsi, la Corée n'a pas soumis ce rapport dans un formulaire distinct, comprenant que les méthodes peuvent être incluses dans le présent Rapport de mise en œuvre comme suit: En ce qui concerne les méthodes permettant des réductions de capture de YFT, le Ministère des Océans et des pêches alloue un quota individuel de YFT aux senneurs autorisés à pêcher dans la zone CTOI et enregistrés auprès de la CTOI (2 navires en 2017) et veille à ce que les captures totales restent dans les limites par le biais d'une surveillance étroite.

The plans for reducing the use of supply vessel has already been provided to the IOTC Secretariat / Les plans de réduction de l'utilisation des navires auxiliaires a déjà été envoyé au secrétariat de la CTOI :

**Yes/Oui Date of reporting / Date de soumission du rapport
(DD/MM/AAAA):28/12/2017**

No/Non

Additional information/informations supplémentaires:

Korea has only one supply vessel and does not plan to introduce more supply vessels.

Footnote 1 of the Resolution exempts a flag state which uses only one supply vessel from applying the reduction schedule specified in (i) and (ii) of subparagraph (c), and thus Korea does not have to reduce the number of its supply vessel from the current state.

La Corée ne dispose que d'un seul navire auxiliaire et ne prévoit pas d'introduire de nouveaux navires auxiliaires. La note de bas de page n°1 de la Résolution exempte tout État de pavillon utilisant un seul navire auxiliaire d'appliquer le programme de réduction visé aux points (i) et (ii) du sous-paragraphe c). Par conséquent, la Corée n'est pas tenue de réduire le nombre de ses navires auxiliaires par rapport au niveau actuel.

Information on purse seiners that are served by supply vessel has already been provided to the IOTC Secretariat / Information sur les senneurs qui sont servis par les navires auxiliaires a déjà été envoyée au secrétariat de la CTOI :

**Yes/Oui Date of reporting / Date de soumission du rapport
(DD/MM/AAAA):28/12/2017**

No/Non

Additional information/informations supplémentaires:

Korea has already provided the relevant information of the two purse seiners that are served by supply vessel.

La Corée a déjà soumis les informations pertinentes sur les deux senneurs desservis par le navire auxiliaire.

• Resolution 17/02

- Working party on the implementation of conservation and management measures (WPICMM)
- *Groupe de travail sur la mise en œuvre des mesures de conservation et de gestion (GTMOMCG)*

Korea could not participate in the 1st meeting of the WPICMM due to internal schedule conflicts but fully supports the work of the WP.

La Corée n'a pas pu participer à la 1^{ère} réunion du GTMOMCG en raison de conflits d'emploi du temps internes mais soutient totalement des travaux de ce GT.

• Resolution 17/03

- On establishing a list of vessels presumed to have carried out illegal, unreported and unregulated fishing in the IOTC area of competence
- *Visant à l'établissement d'une liste de navires présumés avoir exercé la pêche illicite, non déclarée et non réglementée dans la zone de compétence de la CTOI*

Korea did not sight any vessel presumed to have been engaged in IUU fishing in 2017 nor received any requests involving alleged IUU fishing by its vessels. Korea fully supports the implementation of Resolution 17/03 and keeps a vigilant eye on any information related to IUU fishing provided by CPCs and circulated by the Secretariat.

La Corée n'a pas observé de navires présumés avoir exercé la pêche INN en 2017 et n'a pas reçu de demande concernant des activités de pêche INN présumées par ses navires. La Corée appuie totalement la mise en œuvre de la Résolution 17/03 et garde un œil vigilant sur toute information relative à la pêche INN soumise par les CPC et diffusée par le Secrétariat.

• Resolution 17/04

- On a ban on discards of bigeye tuna, skipjack tuna, yellowfin tuna, and non-targeted species caught by purse seine vessels in the IOTC area of competence
- *Sur une interdiction des rejets de patudo, de listao, d'albacore et des espèces non-cibles capturés par des navires dans la zone de compétence de la CTOI*

The Ministry of Oceans and Fisheries ensures that the purse seiners are fully aware of the rules and strongly requires them to retain not only target species but also non-target bycatches caught in the IOTC area of competence to the extent practicable

Le Ministère des océans et des pêches veille à ce que les senneurs aient pleinement connaissance des réglementations et les oblige fermement à retenir non seulement les espèces ciblées mais aussi les prises accessoires non-ciblées capturées dans la zone de compétence de la CTOI, dans la mesure du possible.

• Resolution 17/05

- On the conservation of sharks caught in association with fisheries managed by IOTC
- *Sur la conservation des requins capturés en association avec des pêcheries gérées par la CTOI*

The Korean government ensures that all relevant provisions of Resolution 17/05 on sharks are complied with by Korean vessels, including the 5% fin-to-carcass ratio. As to the reporting requirements by June 30 of the following year, as the Resolution was amended in 2017, Korea will submit the report by June 30 this year (2018).

Le Gouvernement coréen veille à ce que toutes les dispositions pertinentes de la Résolution 17/05 sur les requins soient respectées par les navires coréens, y compris le ratio de 5% ailerons/carcasse. En ce qui concerne les exigences en matière de déclaration établie au 30 juin de l'année suivante, faisant suite à l'amendement de la Résolution en 2017, la Corée soumettra le rapport avant le 30 juin de cette année (2018).

• Resolution 17/06

- On establishing a programme for transshipment by large-scale fishing vessels
- *Sur la mise en place d'un programme pour les transbordements des grands navires de pêche*

EN -Each flag CPC of the LSTV shall include in its annual report each year to IOTC the details on the transshipments in ports by its vessels (Name of LSTV, IOTC Number, name of carrier vessel, species and quantity transhipped, date and location of transshipment).

[A template report exists].

FR -Chaque CPC de pavillon du LSTV devra inclure dans son rapport annuel soumis à la CTOI, les détails sur les transbordements réalisés par ses bateaux (Nom du bateau, Numéro CTOI, nom du navire transporteur, espèces et quantités transbordées, date et lieux du transbordement).

[Un modèle de rapport existe].

Nil report, specify the reason(s) / Rapport NUL, spécifier la raison:

- No LSTV on the RAV**
Aucun LSTV inscrit sur le registre de la CTOI
- Flag LSTV do not tranship in foreign ports**
Les LSTV nationaux ne transbordent pas dans des ports étrangers

The details on transshipment in ports for 2017 have already been provided to the IOTC Secretariat / Les détails des transbordements aux ports en 2017 ont déjà été fournis au secrétariat de la CTOI :

Yes/Oui Date of reporting / *Date de soumission du rapport*
(DD/MM/AAAA): 28/02/2018

No/Non

The details on transshipment in ports for 2017 are attached to the implementation report:

Yes/Oui

No/Non

Additional information / Informations supplémentaires:

Information on both in-port and at-sea transshipments (attachments 1 and 2) has been attached to this Implementation Report and also was provided to the Secretariat before the deadline.

Les informations sur les transbordements au port et en mer (pièces jointes 1 et 2) ont été jointes au présent Rapport de mise en œuvre et ont également été soumises au Secrétariat avant la date limite.

• Resolution 17/07

- On the prohibition to use large-scale driftnets in the IOTC area
- *Sur l'interdiction l'utilisation des grands filets dérivants dans la zone de compétence de la CTOI*

EN -CPCs shall include in their Annual Report a summary of monitoring, control, and surveillance actions related to large-scale driftnet fishing on the high seas in the IOTC area of competence

FR -Les CPC incluront dans leur rapport annuel un résumé des actions de suivi, contrôle et surveillance relatives aux grands filets maillants dérivants en haute mer dans la zone de compétence de la CTOI.

The Korean government prohibits the use of large-scale driftnets by Korean-flagged vessels in the IOTC area of competence. The government encourages the vessels to report any sighting of the use of large-scale drift nets by other vessels but there was no such sighting in 2017
Le gouvernement coréen interdit l'utilisation des grands filets dérivants par les navires sous pavillon coréen dans la zone de compétence de la CTOI. Le gouvernement encourage les navires à déclarer toute observation de grands filets dérivants utilisés par les autres navires mais aucune observation de ce type n'a été réalisée en 2017.

• Resolution 17/08

- Procedures on a fish aggregating devices (FADs) management plan, including a limitation on the number of FADs, more detailed specifications of catch reporting from FAD sets, and the development of improved FAD designs to reduce the incidence of entanglement of non-target species
- *Procédures pour un plan de gestion des dispositifs de concentration de poissons (DCP), incluant une limitation du nombre de DCP, des spécifications plus détaillées sur la déclaration des données des coups de pêche sur DCP et l'élaboration d'une meilleure conception des DCP pour réduire les maillages des espèces non cibles*

Click here to enter text

EN -From 2015 on, CPCs shall submit to the Commission, 60 days before the Annual Meeting, a report on the progress of the management plans of FADs, including reviews of the initially submitted Management Plans, and including reviews of the application of the principles set out in Annex III.

FR -À partir de 2015, les CPC devront fournir à la Commission, au moins 60 jours avant sa réunion annuelle, un rapport sur l'avancement des plans de gestion des DCP, incluant les éventuelles révisions des plans de gestion initialement soumis et de l'application des principes décrits dans l'Annexe III.

- Not applicable (No PS vessels on the IOTC RAV in 2017);**
Pas applicable (Aucun senneur inscrit sur le registre de la CTOI en 2017);

The report has already been provided to the IOTC Secretariat / *Le rapport a déjà été fourni au secrétariat de la CTOI:*

Yes/Oui Date of reporting / *Date de soumission du rapport*
(DD/MM/AAAA):

No/Non

The report is attached to the implementation report / *Le rapport est attaché à ce rapport de mise en œuvre:*

Yes/Oui

No/Non

Additional information / *Informations supplémentaires :*

The report on FAD management and the review of the application of the initially submitted Management Plan have been attached (attachment 3) to this Implementation Report. As there is no pre-agreed format for the review of the initially submitted plan, Korea inserted "number nine" at the end of this year's FAD management plan to provide the review.

Le rapport sur la gestion des DCP et la révision de l'application du Plan de gestion initialement soumis sont joints au présent Rapport de mise en œuvre (pièce jointe 3). En l'absence de format pré-convenu pour la révision du plan initialement soumis, la Corée a inséré un "numéro neuf" à la fin du plan de gestion des DCP de cette année pour inclure cette révision.

Note: ^a

Indicate that a template report exists for some of the requirements and can be downloaded at <http://www.iotc.org/compliance/reporting-templates>

Indique que des modèles de rapport existent pour certaines des exigences et sont disponibles à <http://www.iotc.org/fr/application/modèles-pour-la-déclaration>



Part B.

EN -Describe the actions taken, under national legislation, to implement conservation and management measures adopted by the Commission in previous Sessions, and which have not been reported previously.

FR - *Décrire les actions prises au cours de l'année écoulée, dans le cadre de la législation nationale, pour appliquer les mesures de conservation et de gestion adoptées par la Commission lors de ses sessions précédentes et qui n'ont pas été mentionnées dans un rapport précédent.*

The relevant management measures adopted by the Commission in previous sessions that are subject to reporting have been fully reported.

Les mesures de gestion pertinentes adoptées par la Commission lors des sessions précédentes faisant l'objet de déclaration ont été intégralement déclarées.

Part C.

EN -Data and information reporting requirements for CPCs to be included in this report (please refer to the section "Implementation Report due by 16 March 2018" of the Guide on data and information reporting requirements for Members and Cooperating Non-contracting Parties, available for download at <http://www.iotc.org/compliance/reporting-templates>).

FR - *Données et informations requises par la CTOI des CPCs devant être inclus dans le rapport d'implémentation (Consulter la section « Rapport de mise en œuvre avant le 16 mars 2018 » du Guide des données et informations requises par la CTOI des membres et parties coopérantes non contractantes, disponible au lien suivant <http://www.iotc.org/fr/application/modèles-pour-la-déclaration>).*

• Resolution 01/06

- Concerning the IOTC bigeye tuna statistical document programme
- *Concernant le programme CTOI d'un document statistique pour le thon obèse*

EN -CPCs which export bigeye tuna shall examine export data upon receiving the import data from the Secretary, and report the results to the Commission annually [A template report exists].

FR - *Les CPC qui exportent du thon obèse doivent examiner les données d'exportation une fois les données d'importation transmises par le Secrétaire et faire rapport annuellement sur les résultats de cet examen. [Un modèle de rapport existe].*

Nil report, specify the reason/ Rapport NUL, spécifier la raison:

- No large scale longline vessels on the IOTC Record of Authorised Vessels (RAV)**
Aucun grand navire palangrier sur le Registre de la CTOI
- Do not export frozen big eye tuna**
N'exporte pas de thons obèses congelés

The report has already been provided to the IOTC Secretariat / Le rapport a déjà été fourni au secrétariat de la CTOI:

Yes/Oui **Date of reporting / Date de soumission du rapport**
(DD/MM/AAAA):

No/Non

The report is attached to this implementation report / Le rapport est attaché à ce rapport de mise en œuvre:

Yes/Oui

No/Non

Additional information / Informations supplémentaires:



Korea compiles data on the export, re-export and import of bigeye tuna from the statistical document program. The import data will be submitted before April 1, 2018 in accordance with paragraph 5 of Resolution 01/06 and as the submission deadline for the export and re-export data is not clearly indicated in the Resolution, Korea has attached (attachment 4) the export and re-export data to this Implementation Report.

The Ministry of Oceans and Fisheries of Korea works with the National Fishery Quality Management Service to verify and validate BET import into the Korean commerce. MOF also cooperates with Japan, which is one of Korea's major importers and re-exporters, to cross-check information on relevant certificate.

La Corée compile les données relatives à l'exportation, à l'importation et à la réexportation de patudo dans le cadre du programme de document statistique. Les données d'importation seront soumises avant le 1^{er} avril 2018, conformément au paragraphe 5 de la Résolution 01/06 et, étant donné que la date limite de soumission des données d'exportation et de réexportation n'est pas explicitement stipulée dans la Résolution, la Corée a joint les données d'exportation et de réexportation au présent Rapport de mise en œuvre (pièce jointe 4).

Le Ministère des océans et des pêches (MOF) de Corée collabore avec le Service national de gestion de la qualité des produits de la pêche (NFQMS) pour vérifier et valider les importations de BET dans le commerce coréen. Le MOF coopère aussi avec le Japon, principal importateur et exportateur de la Corée, pour recouper les données figurant sur les certificats applicables.

• Resolution 10/10

- Concerning market related measures
- *Concernant des mesures relatives aux marchés*

EN -For CPCs that import tuna and tuna-like fish products, or in whose ports those products are landed or transhipped, should report a range of information (e.g. information on vessels / owners, product data (species, weight), point of export) annually.

[A template report exists]

FR -Les CPC qui importent des produits du thon et des espèces apparentées, en provenance de la zone de compétence de la CTOI, ou dans les ports desquelles ces produits sont débarqués ou transbordés, devraient déclarer annuellement une série d'informations (ex. : informations sur les navires et leurs propriétaires, poids et espèces des captures, point d'exportation...).

[Un modèle de rapport existe].

Nil report, specify the reason(s) / Rapport NUL, spécifier la raison:

- No landing from foreign vessels in national ports**
Aucun débarquement de navires étrangers dans les ports nationaux
- No transhipment by foreign vessels in national ports**
Aucun transbordement de navires étrangers dans les ports nationaux



- Do not import tuna and tuna-like fish products**
N'importe pas de thons et des produits du thon et des espèces apparentées

The report on import, landing or transshipment of tuna and tuna-like fish products landed or transhipped in port in 2017 have already been provided to the IOTC Secretariat / *Le rapport sur les importations, débarquements et transbordements de thons et des espèces apparentées débarquées ou transbordées dans les ports en 2017 a déjà été fourni au secrétariat de la CTOI:*

Yes/Oui Date of reporting / *Date de soumission du rapport*
(DD/MM/AAAA):

No/Non

The report on import, landing or transshipment of tuna and tuna-like fish products landed or transhipped in port in 2017 is attached to the implementation report / *Le rapport sur les importations, débarquements et transbordements de thons et des espèces apparentées débarquées ou transbordées dans les ports en 2017 est attaché à ce rapport d'implémentation:*

Yes/Oui

No/Non

Additional information / Informations supplémentaires:

The report on import, landing or transshipment of tuna and tuna-like fish products landed or transhipped in port in 2017 has been attached to this Implementation Report as attachment 5.

Le rapport sur les importations, débarquements et transbordements de produits de thons et d'espèces apparentées débarqués ou transbordés dans les ports en 2017 est joint au présent Rapport de mise en œuvre en tant que pièce jointe 5.

• Resolution 11/02

- Prohibition of fishing on data buoys
- *Sur l'interdiction de la pêche sur les bouées océanographiques*

EN -CPCs are to notify the IOTC Secretariat of all reports of observations of damaged data buoys

FR -Les CPC notifiant le Secrétariat de la CTOI de toute observation d'une bouée océanographique endommagée ou inopérante

- Nil Report / Rapport NUL

The report has already been provided to the IOTC Secretariat / *Le rapport a déjà été fourni au secrétariat de la CTOI:*

Yes/Oui Date of reporting / *Date de soumission du rapport*
(DD/MM/AAAA):

No/Non

The report is attached to the implementation report / Le rapport est attaché à ce rapport de mise en œuvre:

Yes/Oui

No/Non

Additional information / Informations supplémentaires:

The Korean government requires that Korean-flagged vessels report any observations of damaged data bouys and there was no such observation during the reporting period of 2017.

Le Gouvernement coréen requiert que les navires sous pavillon coréen déclarent toute observation de bouées océanographiques endommagée ; aucune observation de ce type n'a été réalisée pendant la période de déclaration 2017.

• Resolution 11/04

- On a Regional observer scheme
- Sur un Programme Régional d'Observateurs

EN -CPCs shall provide to the Executive Secretary and the Scientific Committee annually a report of the number of vessels monitored and the coverage achieved by gear type in accordance with the provisions of this Resolution

FR -Les CPC fourniront annuellement au Secrétaire exécutif et au Comité scientifique un rapport sur le nombre de navires suivis et sur la couverture pour chaque type d'engin, conformément aux dispositions de cette résolution

Type of gear <i>Type d'engin de pêche</i>	No of vessels monitored in 2016 <i>Nb de navires suivis en 2016</i>	Coverage in 2016 (%) <i>Couverture en 2016 (%)</i>
Purse seine / <i>Senne tournante</i>	1	11.6* 11,6*
Longline / <i>Palangre</i>	3	4.3 4,3
Gillnet / <i>Filet maillant</i>	Not applicable <i>Pas applicable</i>	Click here to enter text.
Bait Boat / <i>Canne</i>	Not applicable <i>Pas applicable</i>	Click here to enter text.
Hand line / <i>Ligne a main</i>	Not applicable <i>Pas applicable</i>	Click here to enter text.
Insert other gear type / <i>Ajouter un engin de pêche</i>	Not applicable <i>Pas applicable</i>	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.	Click here to enter text.

Click here to enter text.

Click here to enter text.

Click here to enter text.

Additional information / Informations supplémentaires:

* For purse seine, the coverage achieves 100% as Seychells' observers are on board along with Korea's observers for monitoring.

* *Pour la senne, la couverture atteint 100% étant donné que des observateurs des Seychelles sont embarqués à bord, conjointement avec des observateurs coréens à des fins de surveillance.*

• **Resolution 12/04**

- On marine turtles
- *Concernant les tortues marines*

EN -CPCs shall report to the Commission, in accordance with Article X of the IOTC Agreement, their progress of implementation of the FAO Guidelines and this Resolution.

FR -*Les CPC feront rapport à la Commission, conformément à l'Article X de l'Accord portant création de la CTOI, sur l'avancement de l'application des Directives FAO et de la présente résolution.*

Korean fishing vessels implemented necessary measures to maximize the survival of marine turtles in accordance with Resolution 12/04 and the FAO Guidelines. Any interaction with marine turtles in the course of fishing activities in the IOTC area of competence is recorded on the logbook and by observers on board as well.

Les navires de pêche coréens ont mis en œuvre toutes les mesures nécessaires pour optimiser la survie des tortues marines, conformément à la résolution 12/04 et aux Directives de la FAO. Toute interaction avec des tortues marines au cours d'activités dans la zone de compétence de la CTOI est enregistrée dans les journaux de bord ainsi que par les observateurs à bord.

• **Resolution 12 /06**

- On Reducing the Incidental Bycatch of Seabirds in Longline Fisheries
- *Sur la réduction des captures accidentelles d'oiseaux de mer dans les pêcheries palangrières*

EN -CPCs shall provide to the Commission, as part of their annual reports, information on how they are implementing this measure and all available information on interactions with seabirds, including bycatch by fishing vessels carrying their flag or authorised to fish by them. This is to include details of species where available to enable the Scientific Committee to annually estimate seabird mortality in all fisheries within the IOTC Area

FR -*Les CPC fourniront à la Commission, dans le cadre de leurs déclarations annuelles, des informations sur la façon dont elles appliquent cette mesure et toutes les informations disponibles sur les interactions avec les oiseaux de mer, y compris les captures accidentelles par les navires de pêche battant leur pavillon ou autorisés par elles à pêcher. Ces informations devront inclure le détail des espèces lorsqu'il est disponible, afin de permettre au Comité*

of Competence.

scientifique d'estimer annuellement la mortalité des oiseaux de mer dans toutes les pêcheries de la zone de compétence de la CTOI.

Korean longline vessels implemented two of the three mitigation measures (e.g. night setting, torilines and line weighting) to reduce incidental seabird bycatches. Any interaction with seabird during the course of operations in the IOTC area of competence is recorded and reported by the vessels through logbooks and observers on board as well.

In early 2018, the National Institute of Fisheries Science of Korea held a joint workshop with Birdlife International to share information on seabird interactions and the results of at-sea trials of seabird interaction mitigation measures jointly conducted during the periods from 2014-2016. Korea is committed to the continued cooperation with Birdlife International to contribute to seabird interaction mitigation.

Les palangriers coréens ont mis en œuvre deux des trois mesures d'atténuation visant à réduire les prises accidentelles d'oiseaux de mer : calée de nuit, tori lines et avançons lestés. Toute interaction avec des oiseaux de mer au cours d'activités dans la zone de compétence de la CTOI est enregistrée et déclarée dans les journaux de bord par les navires ainsi que par les observateurs à bord.

Au début 2018, l'Institut National des Sciences Halieutiques de Corée a tenu un atelier conjoint avec Birdlife International en vue de partager les informations sur les interactions avec les oiseaux de mer et les résultats des essais en mer de mesures d'atténuation des interactions avec les oiseaux de mer menés conjointement en 2014-2016. La Corée s'est engagée à poursuivre la coopération avec Birdlife International pour contribuer à l'atténuation des interactions avec les oiseaux de mer.

• Resolution 13/04

- On the conservation of cetaceans
- *Conservation des cétacés*

EN -CPCs shall report, in accordance with Article X of the IOTC Agreement, any instances in which cetaceans have been encircled by the purse seine nets of their flagged vessels.

FR -Les CPC signaleront, conformément à l'Article X de l'Accord portant création de la CTOI, tous les cas d'encerclement d'un cétacé par la senne coulissante d'un des senneurs battant leur pavillon.

- Not applicable (No PS vessels on the IOTC RAV in 2017);**
Pas applicable (Aucun senneur inscrit sur le registre de la CTOI en 2017);
- No encirclement reported by flag vessels in 2017,**
Aucun encerclement rapporté par les navires nationaux en 2017
- Encirclement reported by flag vessels in 2017 (Complete the table below):**



Encerclement(s) rapporté(s) par les navires nationaux en 2017 (Compléter la table ci-dessous):

Name of the species / <i>Nom de l'espèce</i>	Number of instances of encirclement / <i>Nombre de cas d'encerclement</i>
Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.

Additional information / Informations supplémentaires:

Click here to enter text.

• Resolution 13/05

- On the conservation of whale sharks (*Rhincodon typus*)
- *Sur la conservation des requins-baleines (Rhincodon typus)*

EN -CPCs shall report, in accordance with Article X of the IOTC Agreement, any instances in which whale sharks have been encircled by the purse seine nets of their flagged vessels.

FR -Les CPC signaleront, conformément à l'Article X de l'Accord portant création de la CTOI, tous les cas d'encerclement d'un requin-baleine par la senne coulissante d'un senneurs battant leur pavillon.

- Not applicable (No PS vessels on the IOTC RAV in 2017);**
Pas applicable (Aucun senneur inscrit sur le registre de la CTOI en 2017);
- No encirclement reported by flag vessels in 2017,**
Aucun encerclement rapporté par les navires nationaux en 2017
- Encirclement reported by flag vessels in 2017 (Complete the table below):**
Encerclement(s) rapporté(s) par les navires nationaux en 2017 (Compléter la table ci-dessous):

	Number of instances of encirclement <i>Nombre de cas d'encerclement</i>
Whale sharks (<i>Rhincodon typus</i>) Requin-baleine (<i>Rhincodon typus</i>)	Click here to enter text.



Additional information / Informations supplémentaires:

[Click here to enter text.](#)

• Resolution 14/05

- Concerning A Record Of Licensed Foreign Vessels Fishing For IOTC Species In The IOTC Area Of Competence And Access Agreement Information
- *Sur un registre des navires étrangers autorisés pêchant les espèces sous mandat de la CTOI dans la zone de compétence de la CTOI et sur les informations relatives aux accords d'accès*

EN -For Government to Government access agreement in existence prior to the entry into force of this resolution, where coastal CPCs allow foreign-flagged vessels to fish in waters in their EEZ in the IOTC Area for species managed by IOTC through a CPC-to-CPC agreement, CPCs involved in the referred agreement:

- Shall submit copy of the access agreement,
- Shall submit information concerning these agreements (paragraphs 3a, b, c, d, e, f, g),

FR -*Dans le cas où des CPC côtières autorisent des navires battant pavillon étranger à pêcher des espèces sous mandat de la CTOI dans les eaux de leur ZEE dans la zone CTOI, dans le cadre d'un accord entre gouvernements, les CPC concernées par l'accord en question devront, de façon conjointe, fournir au Secrétaire exécutif de la CTOI :*

- *une copie de l'accord écrit.*
- *des informations concernant ledit accord, (paragraphes 3a, b, c, d, e, f, g) :*

In 2017, there was no CPC-to-CPC access agreement that involved Korean-flagged vessels.

En 2017, aucun accord d'accès entre CPC n'a été conclu par des navires sous pavillon coréen.

• Resolution 15/04

- Concerning the IOTC record of vessels authorised to operate in the IOTC Area of Competence
- *Concernant le registre CTOI des navires autorisés à opérer dans la zone de compétence de la CTOI.*

EN -CPCs shall review their own internal actions and measures taken pursuant to paragraph 7, including punitive actions and sanctions and, in a manner consistent with domestic law as regards disclosure, report the results of the review to the Commission annually. In consideration of the results of such review, the Commission shall, if appropriate, request the flag CPCs of AFVs on the IOTC Record to take further action to

FR -*Les CPC devront examiner leurs propres actions et mesures internes prises en vertu du paragraphe 7, y compris les mesures punitives et les sanctions, et conformément à la législation nationale relative à la diffusion, présenter chaque année les résultats de cet examen à la Commission. Après considération des résultats de cet examen, la Commission devra, le cas échéant, demander aux CPC du pavillon des AFV figurant sur le registre de la CTOI de prendre*

enhance compliance by those vessels with IOTC Conservation and Management Measures.

d'autres mesures en vue d'améliorer l'application, par ces bateaux, des mesures de conservation et de gestion de la CTOI.

The flag CPCs of the vessels on the record shall / *Les CPC du pavillon des bateaux figurant sur le registre devront :*

EN -take measures to ensure that their AFVs comply with all the relevant IOTC Conservation and Management Measures

FR -prendre les mesures nécessaires visant à s'assurer que leurs AFV appliquent toutes les mesures appropriées de conservation et de gestion de la CTOI

Describe the measures/ Décrire les mesures:

Korea ensures the domestic application of this Resolution through the Distant Water Fisheries Development Act, which include provisions on the authorization of fishing vessels and their compliance with measures adopted by RFMOs of which Korea is a Member. All vessels listed in the IOTC AFV list have no history of IUU fishing activities and Korea ensures that their vessels do not engage in IUU fishing activities through various tools including VMS. All Korean vessels registered to the IOTC AFV list are owned and operated by Korean nationals.

La Corée garantit l'application nationale de cette Résolution à travers la Loi sur le développement des pêches lointaines (DWFDA), qui inclut des dispositions relatives à l'autorisation des navires de pêche et le respect des mesures adoptées par les ORGP dont la Corée est membre. Tous les navires répertoriés sur la liste des AFV de la CTOI n'ont aucun antécédent d'activités de pêche INN et la Corée s'assure que ses navires ne participent pas à des activités de pêche INN par le biais de divers outils, dont le SSN. Tous les navires coréens inscrits dans la liste des AFV de la CTOI appartiennent et sont opérés par des ressortissants coréens.

EN -take measures to ensure that their AFVs on the IOTC Record keep on board valid certificates of vessel registration and valid authorisation to fish and/or tranship

FR -prendre les mesures nécessaires visant à s'assurer que leurs AFV figurant sur le registre de la CTOI conservent à bord les certificats d'immatriculation valides ainsi que l'autorisation valide de pêcher et/ou de transborder.

Describe the measures/ Décrire les mesures:

Korea requires that all Korean vessels keep on board valid certificates of vessel registration and valid authorization to fish and/or tranship.

La Corée requiert que tous les navires coréens aient à bord les certificats d'immatriculation des navires en cours de validité ainsi que l'autorisation valide de pêche/transbordement.

EN -ensure that their AFVs on the IOTC Record have no history of IUU fishing activities or that, if those vessels have such a

FR -garantir que leurs AFV figurant sur le registre de la CTOI n'ont aucun antécédent d'activités de pêche INN ou, si ces bateaux ont de tels



history, the new owners have provided sufficient evidence demonstrating that the previous owners and operators have no legal, beneficial or financial interest in, or control over those vessels; the parties of the IUU incident have officially resolved the matter and sanctions have been completed; or that having taken into account all relevant facts, their AFVs are not engaged in or associated with IUU fishing

antécédents, que les nouveaux armateurs ont fourni suffisamment de pièces justificatives démontrant que les armateurs et opérateurs précédents n'ont plus d'intérêts juridiques, bénéficiaires ou financiers dans ces navires, ni n'exercent de contrôle sur ceux-ci, que les parties concernées par l'incident INN ont officiellement réglé la question et que des sanctions ont été appliquées ou, après avoir pris tous les éléments pertinents en considération, que leurs AFV ne prennent part ni ne sont associés à des activités de pêche INN

Describe the measures/ Décrire les mesures:

Korea ensures that all Korean-flagged vessels included in the IOTC AFV list do not have a history of IUU fishing activities and makes sure that the AFVs do not engage in any IUU fishing activities. The enforcement and implementation of this requirement is supported by the Distant Water Fisheries Development Act, which provides for very stringent punitive measures in the case of IUU fishing.

La Corée veille à ce que tous les navires sous pavillon coréen inclus dans la liste des AFV de la CTOI n'aient pas d'antécédents d'activités de pêche INN et que les AFV ne participent à aucune activité de pêche INN. La Loi sur le développement des pêches lointaines (DWFDA) assure l'exécution et l'application de cette exigence en prévoyant des mesures punitives très strictes en cas de pêche INN.

EN -ensure, to the extent possible under domestic law, that the owners and operators of their AFVs on the IOTC Record are not engaged in or associated with tuna fishing activities conducted by vessels not entered into the IOTC Record in the IOTC area of competence

FR -s'assurer, dans la mesure du possible et dans le cadre de la législation nationale, que les armateurs et opérateurs de leurs AFV figurant sur le registre de la CTOI ne prennent part ni ne sont associés à des activités de pêche aux thons menées par des navires ne figurant pas sur le registre de la CTOI dans la zone de compétence de la CTOI .

Describe the measures/ Décrire les mesures:

Korea's relevant domestic law, the Distant Water Fisheries Development Act, requires that all Korean-flagged distant water fishing vessels comply with applicable conservation and management measures adopted by RFMOs and the violation of this requirement is subject to very stringent punitive measures.

La loi nationale pertinente de la Corée, la Loi sur le développement des pêches lointaines (DWFDA), exige que tous les navires de pêche en eaux lointaines sous pavillon coréen respectent les mesures de conservation et de gestion pertinentes adoptées par les ORGP. Toute infraction à cette exigence fait l'objet de mesures punitives très strictes.

EN -take measures to ensure, to the extent possible under domestic law, that the owners of the AFVs on the IOTC Record are citizens or legal entities within the flag CPCs so that any control or punitive actions can be effectively taken against them

FR -prendre les mesures nécessaires afin de s'assurer, dans la mesure du possible et dans le cadre de la législation nationale, que les armateurs des AFV figurant sur le registre de la CTOI sont des ressortissants ou des entités juridiques des CPC du pavillon afin que toute mesure punitive ou de contrôle puisse être effectivement prise à leur encontre

Describe the measures/ Décrire les mesures:

Korea ensures that all Korean-flagged AFVs are owned and operated by Korean nationals so that any control or punitive actions can be effectively taken against them.

La Corée veille à ce que tous les AFV sous pavillon coréen appartiennent et soient opérés par des ressortissants coréens afin que des mesures de contrôle ou des mesures punitives puissent être prises à leur encontre.

• **Resolution 16/06**

- On measures applicable in case of non fulfilment of reporting obligations in the IOTC
- *Sur les mesures applicables en cas de non respect des obligations de déclarations à la CTOI*

EN -“NOTING that incomplete reporting or no data reporting and that, despite the adoption of numerous measures intended to address the matter, lack of compliance with reporting obligations is still a problem for the Scientific Committee and for the Commission”

Actions taken to implement their reporting obligations for all IOTC fisheries (in terms of Resolutions 15/01 and 15/02), including shark species caught in association with IOTC fisheries, and in particular the steps taken to improve their data collection for direct and incidental catches.

Note: where applicable, please report actions separately for artisanal (coastal), and industrial IOTC fisheries:

FR -« NOTANT que les déclarations incomplètes ou inexistantes existent toujours et que, malgré l'adoption de nombreuses mesures visant à répondre à ce problème, le manque de respect des obligations de déclaration est toujours un problème pour le Comité scientifique et la Commission»

Mesures prises pour mettre en œuvre leurs obligations de déclaration pour toutes les pêcheries de la CTOI (en rapport avec les résolutions 15/01 et 15/02), y compris sur les espèces de requins capturées en association avec les pêcheries de la CTOI, en particulier les mesures prises pour améliorer la collecte des données pour les captures directes et accidentelles.

Note: si applicable, veuillez rapporter séparément les mesures prises pour les pêcheries CTOI artisanales et industrielles:

EN -Action(s) to improve data collection that facilitate improvements in compliance in terms of IOTC mandatory reporting obligations (e.g. development or improvements in the implementation of logbooks, port-based sampling or related fisheries surveys, national observer scheme, vessel registry, electronic data capture, VMS, or on-board electronic monitoring)

FR -Mesure(s) pour améliorer la collecte des données pour améliorer la mise en application des obligations de déclaration (par exemple : développement et amélioration de la mise en œuvre du livre de pêche, échantillonnage dans les ports ou enquêtes sur les pêcheries, programme national d'observateur, registre des navires, capture de données électronique, SSN, ou suivi électronique des opérations de pêche à bord).

Describe the measures/ Décrire les mesures:

Korea has made efforts to improve its scientific data submission. Notably, Korea has been implementing daily e-logbook system from 2015, and hourly polling of VMS data to Korea's Fisheries Monitoring Center. Relevant agencies under the umbrella of the Ministry of Oceans and Fisheries, such as the National Institute of Fisheries Science, Fishery Products Quality Management Service and Fisheries Monitoring Center, share relevant data so that they can be cross-checked for verification purposes. As for the national observer scheme, the NIFS runs a well-functioning observer training and debriefing system, and the observers are trained and deployed to collect required data, including those on ecologically related species.

La Corée a réalisé des efforts visant à améliorer la soumission des données scientifiques. La Corée met notamment en œuvre le système de journal de bord électronique quotidien depuis 2015 et le recensement horaire des données de SSN au Centre de surveillance des pêches coréen. Les agences compétentes, sous l'égide du Ministère des océans et des pêches, comme l'Institut national des sciences halieutiques (NIFS), le Service national de gestion de la qualité des produits de la pêche et le Centre de surveillance des pêches, partagent les données pertinentes afin de les recouper à des fins de vérification. S'agissant du programme national d'observateurs, le NIFS gère un système de débriefing et de formation d'observateurs qui fonctionne bien. Les observateurs sont formés et détachés en vue de collecter les données requises, y compris celles relatives aux espèces écologiquement liées.

EN -Action(s) to improve data processing and reporting systems that facilitate submission of data to the IOTC Secretariat (e.g., development of fisheries databases and data dissemination systems, development of automated routines to process and extract IOTC data submissions, steps to minimise data entry errors)

FR -Mesure(s) pour améliorer le traitement des données et les systèmes de rapport pour faciliter la soumission des données au Secrétariat de la CTOI (par exemple: Le développement des bases de données de la pêche et de systèmes de diffusion de données, le développement de procédures automatisées pour traiter et extraire les soumissions de données de la CTOI, mesures pour minimiser les erreurs de saisie de données

Describe the measures/ Décrire les mesures:

A comprehensive Fisheries Monitoring System was introduced in 2015, whereby data collected from fisheries operating outside Korea's EEZ are processed and verified. Daily catch reports submitted by vessels through the e-logbook system are archived in the FMS and retrieved as necessary by relevant government agencies including the National Institute of Fisheries Science for data analyses, processing and submission.

Un système de surveillance des pêches exhaustif a été mis en place en 2015, dans le cadre duquel les données collectées des pêcheries opérant à l'extérieur de la ZEE de la Corée sont traitées et vérifiées. Les rapports de capture quotidiens soumis par les navires par le biais du système de journal de bord électronique sont archivés au centre de surveillance des pêches et récupérées selon les besoins par les agences gouvernementales compétentes y compris l'Institut national des sciences halieutiques (NIFS) à des fins d'analyse, de traitement et de soumission des données.

EN -Action(s) to improve the quality and accuracy of data submitted to the IOTC Secretariat (e.g., steps to improve data validation, improvements in sampling coverage, frame surveys, etc.; coherence of data with alternative fisheries datasets, comparability of data from previous years)

FR -Mesure(s) pour améliorer la qualité et l'exactitude des données soumises au Secrétariat de la CTOI (par exemple : mesures pour améliorer la validation des données, amélioration de la couverture d'échantillonnage, des enquêtes cadre, etc.; cohérence des données avec d'autres jeux de données de pêche, comparabilité des données avec celles des années précédentes)

Describe the measures/ Décrire les mesures:

Data quality is ensured by cross-checking various data collected through the e-logbook system, national observer scheme, and Vessel Monitoring System(VMS). Relevant agencies under the umbrella of the Ministry of Oceans and Fisheries coordinate with one another to improve data quality and accuracy.

La qualité des données est assurée par le recoupement de diverses données collectées par le système de journal de bord électronique, le programme national d'observateurs et le Système de Surveillance des Navires (SSN). Les agences compétentes, sous l'égide du Ministère des océans et des pêches, se coordonnent en vue d'améliorer la qualité et l'exactitude des données.

Additional information / Informations supplémentaires: